





INFORMASAUN IMPORTANTE KONA-BA ITA-BOOT NIA PAGAMENTU NO KONDISAUN SIRA

Buka-hatene informasaun liután kona-ba Ita-Boot nia direitu no obrigasaun sira iha serbisu-fatin durante tempu impaktu virus korona nian iha coronavirus.fairwork.gov.au

Empregadu sira iha Austrália iha direitu no protesaun sira iha servisu fatin, tuir:

LEI SIRA FAIR WORK NIAN	AWARDS	AKORDU EMPREZARIÁL	KONTRATU SERVISUS
 <ul style="list-style-type: none">• direitu mínimu ba empregadu sira hotu• inklui Padraun Nasionál Empregu nian (NES)	 <ul style="list-style-type: none">• set define saláriu mínimu no kondisaun sira ba indústrija ka profisaun ida• abranje maioria empregadu sira iha Austrália	 <ul style="list-style-type: none">• define saláriu mínimu no kondisaun sira ba servisu fatin spesífiku ida• negosiadu no aprovalu liuhosi prosesu formál ida	 <ul style="list-style-type: none">• fornese kondisaun adisionál ba empregadu indivíduu ida• labele redús ka hasai direitu mínimu sira

Buka Ita-Boot nia award iha www.fairwork.gov.au/awards. Verifika karik Ita-Boot nia servisu fatin iha akordu empreza iha www.fwc.gov.au/agreements

EMPREGADU KAZUÁL

Se Ita-Boot sai empregadu kazuál, Ita-Boot mós tenke simu Deklarasaun Informasaun Empregu Kazuál nian bainhira Ita-Boot hahú serbisu. Vizita www.fairwork.gov.au/ceis hodi hetan informasaun liután.

PAGAMENTU

Your Ita-boot nia taxa saláriu mínimu iha Ita-Boot nia award ka kontratu emprezariál nian. Kuandu laiha award ka akordu ba ita-nia servisu, pelumenus Ita-Boot tenke hetan Saláriu Mínimu Nasionál. Ita-boot labele aseita atu hetan pagamentu ne'ebé menus husi Saláriu Mínimu Nasionál.

Taxa pagamentu mínimu ne'e baibain atualiza tinan-tinan.

Buka hatene saida mak Ita-Boot tenke hetan iha www.fairwork.gov.au/minimum-wages

SALÁRIU MÍNIMU NASIONÁL
HUSI 1 JULLU 2021



\$20.33/oras
permanente ka permanente
tempu-parsiál



\$25.41/oras
kazuál (casual)

Ida ne'e taxa pagamentu ba empregadu adultu sira ne'ebé laiha ajudikasaun ka kontratu emprezariál. Taxa pagamentu ki'ik liu bele aplika ba juniór, aprendís, no empregadu sira ho deficiente.



Uza ami-nia kalkuladora gratuita hodi verifika Ita-Boot nia direitu pagamentu, lisensa, no terminasaun iha:
www.fairwork.gov.au/pact

ITA-BOOT HATENE?

Ita-boot bele kria My account gratuita ida hodi rai Ita-Boot nia informasaun servisu fatin nian iha fatin ida iha:
www.fairwork.gov.au/register

Ita bele buka kursu on-line gratuita hodi ajuda ita hahú servisu foun ka ajuda ita atu hatene oinsá ko'alia kona-ba tópiku ne'ebé susar iha servisu fatin, vizita:
www.fairwork.gov.au/learning

Aplikasaun **Record My Hours** halo ida ne'e lais no fasil hodi grava ita-nia oras servisu. Ne'e gratuita iha App Store no Google Play.Play.

INFORMASAUN IMPORTANTE KONA-BA ITA-BOOT NIA PAGAMENTU NO KONDISAUN SIRA

✓ PADRAUN EMPREGU NASIONÁL (NATIONAL EMPLOYMENT STANDARDS – NES)

Ida-ne'e mak padraun mínimu ba empregadu sira hotu. Regra no eskluzaun sira bele aplika. Ita-boot nia award ka kontratu bele fornese liután. Buka liután informasaun iha Padraun Empregu Nasionál iha www.fairwork.gov.au/NES

	Empregadu permanente no empregadu permanente tempu-parsiál	Empregadu kazuál
Lisensa Anuál	✓ Lisensa semana 4 ho pagamentu kada tinan (tuir proporsaun ba empregadu tempu-parsiál sira) + semana 1 ba empregadu turnu sira ne'ebé elejivel	✗
Lisensa pesoál (lisensa moras ka kuidadór)	✓ Lisensa loron 10 selu kada tinan (tuir proporsaun ba empregadu tempu-parsiál sira)	✗
Lisensa ba kuidadór	✓ Lisensa loron 2 la selu ba kada okaziaun ne'ebé hetan permisaun (se laiha ona pagamentu lisensa pesoál)	✓ Lisensa loron 2 la selu ba kada okaziaun ne'ebé hetan permisaun
Lisensa kompasionadu	✓ Lisensa loron 2 selu ba kada okaziaun ne'ebé hetan permisaun	✓ Lisensa loron 2 la selu ba kada okaziaun ne'ebé hetan permisaun
Lisensa família & violénsia doméstika	✓ Lisensa loron 5 la selu kada fulan 12	✓ Lisensa loron 5 la selu kada fulan 12
Lisensa ba servisu komunitáriu • Servisu jurídiku • Atividade jestaun emerjénsia voluntáriu	✓ Lisensa loron 10 selu ho pagamentu reposizaun + lisensa la selu bainhira nesesáriu ✓ Lisensa la selu bainhira nesesáriu hodi envolve iha atividade	✓ Lisensa la selu konforme nesesáriu ✓ Lisensa la selu konforme nesesáriu hodi envolve iha atividade
Lisensa ba servisu tempu naruk	✓ Lisensa selu (montante no regra elijibilidade diferente entre estadu no territóriu)	* Diferente entre estadu no territóriu sira
Lisensa parentál elejivel hafoin servisu fulan 12	✓ Lisensa fulan 12 la selu – bele extende to'ó fulan 24 ho empregadór nia akordu	✓ Lisensa fulan 12 la selu ba regulár no kazuál sistemátiku sira – bele extende to'ó fulan 12 ho empregadór nia akordu
MaxMásimu Oras servisu	✓ Empregadu permanente – oras 38 kada semana – oras adisionál ne'ebé razoavel Empregadu tempu-parsiál no kazuál – oras 38 ka empregadu nia oras ordináriu semanál (ida-ne'ebé mak menus) + oras adisionál ne'ebé razoavel	
Feriadu Públiku	✓ Loron folga ida ne'ebé selu kuandu ita normálmente servisu. Kuandu empregadór husu ita atu servisu, ita bele rekuza, kuandu razoavel atu halo hanesan ne'e	✓ Loron folga ida ne'ebé la selu. Kuandu empregadór husu ita atu servisu ita bele rekuza, kuandu razoavel atu halo hanesan ne'e
Notifikasaun Terminasaun	✓ Notifikasaun semana 1-5 (ka selu envezde notifikasaun) bazeia ba durasaun servisu no idade	✗
Pagamentu Redundánsia elejivel hafoin servisu fulan 12	✓ pagamentu semana 4-16 bazeia ba durasaun servisu	✗
Konversaun kazuál	✗	✓ Direitu atu sai empregadu tempu-tomak ka tempu-balun iha sirkunstánsia balu

INFORMASAUN IMPORTANTE KONA-BA ITA-BOOT NIA PAGAMENTU NO KONDISAUN SIRA



FLEKSIBILIDADE

Hafoin servisu fulan 12, Ita-Boot bele halo **pedidu eskrita ida ba planu servisu fleksível** kuandu Ita-Boot iha ona idade 55 ka liu, Ita-Boot kuidadór ida, Ita-Boot iha defisiénsia, Ita-Boot hasoru hela violénsia husi membru família ida (ka apoia hela família ida ka membru uma laran ida ne'ebé hasoru hela violénsia), ka Ita-Boot inan ka aman, ka iha responsabilidade kuida ba oan eskola ka ida kí'ik liu. Ida-ne'e inklui empregadu sira ne'ebé mak fila husi lisensa parentál ka adosaun husu atu servisu loron baluk hodi kuida sira-nia oan.

Ita-boot nia empregadór tenke responde ho eskrita iha loron 21 nia laran. Sira so bele dehan lae ho baze komersiál ne'ebé razoavel.

Ita no ita-nia empregadór bele mós **negosia akordu fleksibilidade individuál ida**. Ida ne'e sei muda oinsá mak termu balu iha Ita-Boot nia award ka akordu emprezária ne'e aplika ba Ita-Boot. Akordu fleksibilidade individuál ne'e tenke hili ho jenuínu – ida-ne'e labele sai kondisaun servisu nian – no ida-ne'e tenke halo ita iha situasaun ne'ebé dí'ak liu. Buka hatene liután iha: at:

www.fairwork.gov.au/flexibility



DIREITU ENTRADA NIAN

Ofisiál sindikatu ho lisensa entrada nian bele tama ba servisu fatin hodi ko'alia ho traballadór sira ne'ebé sira iha direitu atu representa, ka atu investiga se sira hanoin katak iha problema seguransa ka violasaun lei ruma iha servisu fatin.

Sira tenke kumpre ho rekizitu sira balu, hanesan notifika empregadór, no bele inspeiona ka kopia dokumentu balu. Regra privasidade rigorozu aplika ba na'in ba titulár, sira-nia organizasaun no Ita-Boot nia empregadór. Buka hatene liután iha:

www.fwc.gov.au/entry-permits



HALO AKORDU

Akordu empreza sira negosiadu entre empregadór ida, ninia empregadu, no representante ruma empregadu nian (porezemplu sindikatu). Prosesu ida ne'e mak bolu 'bargaining' no tenke tuir regra ne'ebé define ona. Fair Work Commission mak verifika no aprova akordu sira-ne'e. Atu hetan informasaun kona-ba halo, altera ka termina akordu empreza ida vizita:

www.fwc.gov.au/agreements



PROTESAUN IHA SERVISU

Empregadu hotu-hotu iha protesaun iha servisu fatin. Ita-boot la bele hetan tratamentu ne'ebé diferente ka piór liu tanba Ita-Boot iha ka ejerse direitu iha servisu fatin, porezemplu, direitu atu husu akordu servisu ne'ebé fleksível, foti lisensa ka halo reklamasaun ka husu kona-ba Ita-Boot nia empregadu.

Ita-boot iha direitu atu tama iha sindikatu ida ka hili la tama, no hola parte iha atividade industrial legál ka hili atu hola la parte.

Ita-Boot mós iha protesaun bainhira la tama serbisu temporariamente tanba moras ka kanek, no Ita-Boot mós hetan protesaun hosi diskriminasaun, intimidasaun no asédiu, asédiu seksuál, koersaun, interpretasaun falsa, no influénsia ka presau ne'ebé la merese. Buka hatene liután iha:

www.fairwork.gov.au/protections

www.fairwork.gov.au/bullying-harassment



TERMINA SERVISU

Bainhira Ita-Boot nia servisu termina, Ita-Boot nia pagamentu final sei inklui **direitu sira ne'ebé pendente**, hanesan saláriu, lisensa anuál ne'ebé la utiliza no ferias servisu tempu naruk nian.

Ita bele iha direitu ba **notifikasaun terminasaun nian**, ka pagamentu envezde notifikasaun. Se hapara Ita-Boot tanba komportamentu la dí'ak, Ita-Boot laiha direitu ba notifikasaun. Se Ita-boot rezigna an Ita-Boot tenke fó notifikasaun ba Ita-Boot nia empregadór. Atu verifika karik notifikasaun ne'e nesésáriu no saida mak tenke iha Ita-Boot nia pagamentu finál vizita:

www.fairwork.gov.au/ending-employment

Se Ita-Boot hanoin Ita-Boot nia **demisaun ida-ne'e la justu** ka **la tuir lei**, Ita-Boot iha **loron 21** atu apreza reklamasaun ida ba Fair Work Commission. Regra no exesaun sira aplika. Buka hatene liután iha:

www.fwc.gov.au



TRANSFERÉNSIA NEGÓSIU

Se akontese transferénsia negósiu, Ita-Boot nia empregadu ho empregadór tuan remata. Se Ita-Boot kontratadu husi empregadór foun iha fulan tolu nia laran atu halo servisu ne'ebé hanesan (ka atu hanesan), Ita-Boot nia direitu balu bele continua ba empregadór foun. Ida-ne'e bele akontese se, porezemplu, negósiu ne'e fa'an ona ka servisu ne'e subkontratadu. Buka hatene liután iha:

www.fairwork.gov.au/transfer-of-business

SÉ MAK BELE AJUDA?

FAIR WORK OMBUDSMAN

- informasaun no konsellu kona-ba saláriu no direitu sira
- kalkuladora, formatu no kursu on-line gratuita sira
- ajuda rezolve problema sira iha serbisu-fatin
- investiga no aplika violasaun lei sira iha servisu fatin.

www.fairwork.gov.au - 13 13 94

FAIR WORK COMMISSION

- tau matan ba reklamasaun hasoru demisaun ne'ebé la justu no terminasaun ne'ebé la tuir lei, intimidasaun, asédiu seksuál, diskriminasaun ka 'asaun kontráriu' iha serbisu-fatin
- aprova, troka no termina akordu emprezariál
- fó sai lisensa entrada no resolve disputa industriál nian.

www.fwc.gov.au - 1300 799 675

Se Ita-Boot servisu iha setór konstrusaun komersiál, Komisaun Konstrusaun Austrália (Australian Building and Construction Commission) bele ajuda Ita-Boot.

www.abcc.gov.au - 1800 003 338